

# 중국에서의 대외한어 교사 양성 실태

최순희\*

## 1. 들어가며

중국에서의 대외한어교육은 반세기의 역사를 가지고 있다. 물론 역사적으로 소급할 때 대외한어교육은 장구한 역사를 가지고 있지만 하나의 전문적인 학문으로 자리잡기 시작한 것은 최근 50년 간의 일이다. 특히 20세기 7, 80년대에 들어서면서 중국이 개혁개방의 대외정책을 실행하고 또 새로운 국제질서에 편입하려는 노력이 가시화되면서 경제면에서의 활발한 국제교류가 문화교류로 확대되기 시작했다. 대외한어교육에 대한 정부의 중시도 날로 높아졌고 지구촌 곳곳에서 일어나는 “중국어 붐”에 힘입어 대외한어교육의 사회적 지위는 크게 제고되었다. 외국어를 아는 중국사람이라면 누구나 가르칠 수 있는 것이 대외한어라는 이른바 “한어+외국어=대외한어교육”이라는 시대착오적 인식을 종식시키고 대외한어교육에 대한 분명하고 과학적인 인식을 가져왔으며 극소수의 대외한어교사들이 경험에 의해 진행하던 “경험형”교육이 드디어 이론과 실천을 결합한

---

\* 북경언어문화대학 교수

“과학형”교육으로 발돋움할 수 있었다. 정부의 중시와 국가적 차원의 지원, 그리고 대외한어교사들의 노력의 결실로 오늘날 대외한어교육은 “국가적, 민족적 차원의 프로젝트”로 부상되었고 대외한어교사양성과정도 대학 학부과정으로부터 대학원 석사 박사과정에 이르는 정규적인 체계를 갖추었고 전문적인 학과로, 독립적인 학문으로 자리 매김 하게 되었다.

본고는 중국 대외한어교육의 어제와 오늘을 정리하고 대외한어교사 양성기관의 현황을 점검하며 북경언어문화대학을 중심으로 대외한어교사 양성 실태를 고찰한 후 그것이 한국어 교사 양성에 시사하는 바를 살펴보고자 한다.

## 2. 중국 대외 한어 교육의 어제와 오늘

중국에서의 대외한어교육은 1950년 초 체코슬로바키아, 폴란드, 루마니아, 헝가리, 불가리아, 조선민주주의인민공화국과 유학생 교환이 이루어지면서 시작된다. 1950년 7월 당시 주은래 총리의 지시로 “동유럽 교환학생 중국어문 전문 연수반”(東歐交換生中國語文專修班)이 칭화대학교에 설립되었는데 이는 중국 최초의 대외한어교육 전문기구였다. 그리고 1952년 중국에서는 첫 대외한어교사를 외국에 파견한다. 정부차원에서 외국과의 유학생 교류가 활발히 전개되면서 그 후로부터 중앙정부 관계부처들에서는 대외한어교육을 발전시키기 위한 일련의 중요한 조치들을 마련하였다. 1962~1964년 사이 4기에 걸쳐 외국으로 파견할 한어교사들을 양성하였으며 1962년에 국무원의 비준을 거쳐 “외국유학생 대학교육 예비학교”(外國留學生高等教育豫備學校)를 설립, 1965년 1월에 정식으로 북경언어학원(북경언어문화대학의 전신)으로 이름을 고친다.

60년대 초, 아세아, 아프리카, 유럽 여러 나라들에 한어 교사를 파견하

면서 대외한어교육은 신속한 발전을 보여주었다. 그러다가 문화대혁명 기간에는 대외한어교육도 시련과 좌절을 면치 못했지만 1978년 이후 개혁개방 정책의 실시로 대외한어교육은 새로운 발전 시기에 들어서게 되었다.

1987년 7월, 국무원의 비준을 거쳐 교육부(원 국가교육위원회), 외교부, 문화부, 국무원 외사관공실, 국가라디오영화TV방송총국(원 라디오영화 TV방송부), 보도출판국(新聞出版署)과 국가언어문자사업위원회 및 북경 언어학원 등 기관이 참여한 “國家對外漢語教學領導小組”를 구성하였고 1998년에는 여기에 국가계획위원회, 재정부와 대외경제무역협력부까지 참여시킴으로써 대외한어교육에 대한 정부 차원의 중시를 나타내기도 하였다.

지금 중국에는 대외한어교육을 실시하고 있는 대학교가 330여 개이며 이들 대학교들에서는 해마다 외국 유학생 4만 명을 유치하고 있다. 대외한어교사 인원수도 1950년 초창기의 6명으로부터 최근에 이르러 5,000명에 달하고 있다.<sup>1)</sup> 대외한어교사들의 전문성과 자질함양을 제고시키기 위하여 1990년에는 “대외한어교사자격심사방법”을 반포하고 자격제도를 실시하기 시작으며 현재까지 약 2,050명 정도의 교사들이 이 자격증서를 획득했다.

1992년 교육부에서는 “중국어한어수평고시(HSK)방법”을 반포하고 그 해부터 국내외에서 한어수평고시를 실시하고있다. 현재로는 국내 36개 시험장소, 국외 35개 시험장소에서 일년에 2차에 걸쳐 HSK시험을 보고 있으며 지금까지 시험에 참가한 연 인수는 142,000명이 넘는 것으로 집계되고 있다.<sup>2)</sup>

지난 50년 특히는 최근 20년 사이 대외한어교육은 세계 여러 나라들에

1) 중화인민공화국 교육부 홈페이지 <http://www.moe.edu.cn/chinaedu.htm>

2) 동상

서 신속하게 발전하는 추세를 보이고 있다. 1952년부터 1999년 사이 중국 정부는 세계 70여 개 국에 한어 교사 1,100명을 파견하였으며 최근 외국에 파견되는 한어교사는 해마다 300여 명에 달하고 있다. 이 외에도 정부에서는 계획적으로 외국의 유명한 한어 교사와 한학가(漢學家)들을 초빙하여 학술 교류를 진행하고 해외 한어 교사들을 위한 연수를 조직할 뿐 아니라 외국의 대학들에 증문도서와 교재도 기증하고 있다. 1988년에는 세계한어교육학회(世界漢語教學學會)를 설립하였는데 회원 수는 초기의 258명으로부터 1999년의 957명으로 증가하였으며 그 중 해외 회원이 564명으로 세계 41개 나라와 지역에 분포되어 있다.

1981년 북경언어문화대학, 북경외국어대학, 상해외국어대학, 화동사범대학에 대외한어교사양성을 목표로 한 학부과정으로 “대외한어교육” 전공이 개설되었고 1986년 북경대학과 북경언어문화대학에 처음으로 석사 과정이 개설되었다. 그 뒤에 잇따라 남개대학, 남경대학, 사천대학, 화동사범대학 등 대학들에서도 석사과정을 개설하였으며 1999년에는 북경언어문화대학에 대외한어교육전공의 첫 박사과정을 개설하기에 이르렀다.

1988년에 설립된 中國對外漢語教學學會에는 모두 1142명의 회원이 있으며 전국적으로 5개 분회가 있다. 대외한어교육과 관련된 교재는 400여 종에 달하며 “語文教學和研究”, “世界漢語教學” 등 대외한어교육 관련 정기 간행물이 출판 되고 있고 1985년 2월에는 대외한어교육 관련 전문출판사인 북경언어학원출판사를 설립하였으며 일년 뒤에는 또 하나의 전문출판사인 華語教學出版社를 설립했다. 1989년 5월에는 북경언어학원 世界漢語教學交流中心이 공식적으로 출범했다. 이 센터는 교원연수부, 한어수평고시부, 정보자료부, 영상제작부, 교재편집부, 대외연락부 등 6개 부서로 구성되었는데 센터의 설립은 세계 여러 나라 한어 교사들의 연수와 연구에 좋은 기반이 되었고 세계 각 국의 한어교사들에게 학술교류의 장을 마련하여 주었다.

### 3. 대외한어교사 양성 기관의 현황

중국에서 대외한어교사 양성 학부정규과정인 개설된 대학교로는 북경 언어문화대학, 북경외국어대학, 상해외국어대학, 화동사범대학이 있다.

1962년에 설립된 북경언어문화대학교는 중국에서 대외한어교육을 실시한 역사가 가장 오래고 규모가 가장 큰 대학이다. 지금까지 세계 150여 개 나라와 지역으로부터 온 40,000여 명의 학생들에게 한어교육을 실시했고 해마다 백여 개 나라와 지역의 4,000여 명 유학생들이 여기서 공부하고 있다. 대외 한어 교사 양성을 목표로 한 언어문학학부 대외한어학과는 1981년에 설립되었고 지금 인문대학 소속으로 교수 14명, 부교수 10명을 포함하여 48명의 교직원들이 있다. 인문대학에는 언어문학학부 이외에 漢學系가 있는데 漢學系에서는 주로 대외한어교육전공을 포함한 국내외 석박사 과정 대학원생 양성과 세계 각 국의 한어 교사와 한학자(漢學者)들의 전문 연수 프로그램을 운영하고 있다. 석사과정은 1986년에 개설되었는데 이미 100여 명의 국내외 학생들이 석사학위를 취득했고 지금 석사 과정에 있는 학생들은 중국인 60명, 외국인 18명이다. 최근에는 석사과정 지망자가 대폭적으로 늘어남에 따라 해마다 정원의 2, 3배에 달하는 학생들을 모집하고 있다. 박사과정은 1999년에 개설되어 아직 졸업생은 없고 28명의 박사과정생(중국인 26명, 한국인 2명)이 있을 뿐이다.

북경외국어대학 대외한어학부는 1985년부터 정식으로 학생 모집에 들어갔는데 격년으로 모집하다가 올해부터는 매년 모집하기로 하였다. 중문대학 소속이었다가 1998년부터 국제교류대학으로 소속이 바뀌었다. 국제교류대학은 아주 독특한 특색을 갖춘 단과대학이라 할 수 있다. 대학에는 교육대상에 따라 네 개의 부(部)가 설치되어 있는데 중국학생을 대상

으로 대외한어교사 양성을 주목표로 하는 中文部, 각종 기초한어 단기코스과 연수과정의 短期漢語研修部, 유학생 학부과정과 대학원과정의 교육을 실시하는 本科與研究生部, 전문적으로 일본 유학생만을 대상으로 개설한 4년제 학부과정 香板部가 그것이다. 국제교류대학에는 교수 10명, 부교수 38명, 강사와 조교수 약간명을 포함하여 60여 명의 교직원들이 있고 이들 중 대다수가 석박사학위 혹은 대외한어교사자격증을 소지하고 있으며 국내외 재학생이 700여 명에 이른다. 대외한어전공에서는 언어학, 대외한어교육론, 현대한어, 고대한어, 중국문학사, 중국문화, 중외문화교류사와 영어 등 과목을 개설하고 있고 유학생과정의 한어문화전공에서는 한어(기초한어, 정독, 범독, 작문, 청력 등), 중국문학, 중국역사, 중국문화, 중국경제 등 과목을 개설하고 있다. 1999년부터 석사과정을 개설했는데 아직 졸업생은 없다.

화동사범대학교 대외한어학부는 문학예술대학 소속으로 되어 있다. 1984년에 설립되어 이듬해부터 학생을 모집하였고 1988년부터 석사과정을 개설하였다. 대외한어전공은 외국학생만을 대상으로 단독 개설된 과정과 국내외 학생들을 대상으로 공동 개설된 과정으로 나뉜다. 외국인 단독 과정에는 중급한어, 고급한어, 현대한어기초, 고대한어기초, 중국현대문학, 중국당대문학, 중국고대문학, 작문, 번역, 중국문화통론, 중국역사, 중국지리, 중국민속, 중국경제, 중국철학사상 등 과목이 개설되어 있고 공동 개설된 과정에서 현대한어, 고대한어, 언어학개론, 중국당대문학, 중국고대문학, 외국문학, 문예학개론, 작문, 실용작문, 비교미학, 중국문화통론, 문예민속학, 중국사상문화, 응용언어학, 대외한어교육개론, 대외한어교수법연구, 중외언어학사, 국외한학연구, 한영대비연구 등 과목이 개설되어 있다.

상해외국어대학교 국제문화교류대학 대외한어학과에는 대외한어전공과 대외한어비서전공이 있다. 대외한어전공의 주요 교과목들로는 기초영어, 고급영어, 영한번역, 현대한어, 고대한어, 중국문학, 외국문학, 중국문화통론, 서양문화와 예의, 국외한학연구, 대외한어교육개론, 언어학개론 등이 있다.

이상 네 개 대학의 학부 교과과정을 도표로 보이면 다음과 같다(<도표 1>).

<도표 1> 대외한어교육 학부교과과정

인문대학 소속	국제교류대학 소속	국제문화교류대학 소속	문화예술대학 소속
필수과: 언어학개론 고대한어 제2언어교육개론 중국고대문학사 중국20세기문학사 중국문화개론 중국문화사 英語精讀 英語聽力 영어회화 영어번역	현대한어(72)-4 외국문학(72)-4 文選寫作(36)-2 고대한어(72)-4 당대문학(36)-2 고대문학(144)-8 현대문학(36)-2 문학개론(72)-4 언어학개론(36)-2 중국문화(72)-4 중외문화교류사(36)-2	현대한어 고대한어 문학개론 비교문학 중국문학사 중국문학비평사 중국고대문학 중국현대문학 중국당대문학 외국문학 중국문화통론 국외한학연구 서양문화와 예의	현대한어 고대한어 언어학개론 중국당대문학 중국고대문학 외국문학 문예학개론 작문 실용작문 中西比較文學
한정선택과: 사회과학문헌검색 사회언어학 문학개론 외국문학사 작문 일반심리학	비교문학개론(36)-2 해외한학연구(36)-2 대외한어교육개론(36)-2 교육심리학(32)-2 戲曲과 曲藝(32)-2 학술주제토론(40)-4	중국당대문학 민속학 작문 언어학개론 응용언어학	중국문화통론 문예민속학 중국사상문화 중외언어학사 국외한학연구

인문대학 소속	국제교류대학 소속	국제문화교류대학 소속	문화예술대학 소속
임의선택과: 비교문학, 중국고 대시가, 宋辭예술 연구, 중국고대희 곡, 중국고대산문, 중국고대소설, 중 국고대희곡, 현대 한어, 한자학, 國 外語言學流派, 한 어문장분석, 교육 심리학, 심리학, 중 국민속학, 중국고 대철학, 한어음운 학, 어휘의미론, 대 외한어교수법, 중 국종교, 중국역사, 연극언어예술	英語精讀1(144)-8 英語精讀2(216)-12 英語精讀3(216)-12 英語聽力(72)-4 영어회화1(72)-4 영어회화2(72)-4 英語泛讀(72)-4 영어번역이론(36)-2 영어원작(104)-5 영어통역(32)-2 영어번역(20)-2 *괄호안의 숫자는 시간수, 그 뒤의 숫자는 학점임.	대외한어교학개론 기초영어 고급영어 英漢翻譯	漢英對比研究 중국신문 중국철학과 문화 번역비교연구 서양문화와 예의

대외한어교사 양성을 목표로 한 이들 네 개 대학 대외한어전공의 공통된 특징은 한어와 영어 두 개 전공을 겸한 것이라 할 수 있다. 학생들의 영어 수준은 전공영어 4급 수준이며 이에 도달하지 못할 때에는 졸업할 수 없게 되어 있다. 다년간의 교수실천 가운데서 상기 네 개 대학들에서는 나름대로 체계적이고 효과적인 교과과정 개발과 교육방법의 개선을 위해 노력해왔지만 실제상 북경언어문화대학을 모델로 성장해왔다고 해도 과언이 아니다. 북경언어문화대학교는 중국에서 대외한어교사 양성 역사가 가장 오래되었고 국내에서 유일하게 독립적인 체계를 갖추고 단과대학별로 중국인과 외국인 그리고 현직 국내외 교사와 해외 화교들에 대한 교육을 실시하는 기관으로서 다차원의 교육 프로그램을 개발하였다.



#### 4. 북경언어문화대학교 대외한어교사 양성 실태

북경언어문화대학교는 대외한어교사 양성 과정을 교육 대상과 목적에 따라 각 단과대학별로 특성화시켜 개설하고있다. 중국인 학생을 대상으로 하는 대외한어교육학과는 인문대학 소속으로, 외국인을 대상으로 하는 한어정규과정은 한어대학 소속으로, 해외 화교와 현직교사 연수과정은 한어교사연수대학 소속으로 분류된다.

##### 1) 인문대학 대외한어교사 양성과정

대외한어교육의 새로운 발전추세와 시대적 요구에 적응하고 대외한어교육의 획기적인 질적 제고를 가져옴으로써 명실공히 전국 최고의 대외한어교육 인재양성기지로 만들기 위하여 인문대학에서는 20여년 간의 교수 경험과 실천에 근거하여 2001~2002학년부터 교과과정을 새롭게 개편하였다. 덕지체가 전면적으로 발전하고 대외한어교육과 연구 및 중외문화교류사업에 종사할 수 있는 비전 있는 전문인재 양성을 목표로 종합능력과 전공기초지식, 전공능력 3개 분야에 걸쳐 새롭게 “대외한어교사가 갖추어야 할 지식능력구조”를 제기한 것이다.

다음은 2001~2002학년 대외한어교육전공 학점 및 시간수(<도표 2>), 그리고 학부교과과정과(<도표 3>) 대학원 석사교과과정이다(<도표 4>).

<도표 2> 북경언어문화대학교 인문대학 학부교과과정 학점 및 시간수

구분	과목명	인문대학					외국어학부				
		필수	선택	필수	선택	자유	필수	선택	필수	선택	자유
학점	필수	18	8	8	22	8	6	50	6	6	132
	선택	8			6	5	2	4	4	4	33
시간수	필수	324	144	144	396	144	108	900	108	132	2400
	선택	144			108	90	36	72	72	72	594
비율	필수	10.9%	4.8%	4.8%	13.3%	4.8%	3.6%	30.3%	3.6%	3.6%	80%
	선택	4.8%			3.6%	3.0%	1.2%	2.4%	2.4%	2.4%	20%

<도표 3> 북경언어문화대학교 인문대학 학부교과과정

구분	과목명	내용	시간수	학점
			시간	점
인문대학	필수	사상품덕수양, 법률기초, 모택동사상개론, 등소평이론, 당대세계경제와 정치, 중국사회주의건설, 맑스철학기초, 정치경제학원리	과목당 36시간	과목당 2학점
	선택	미학기초, 예술감상, 공공관계학, 사회와 심리	과목당 36시간	과목당 2학점
	필수	체육	144시간	8학점
외국어학부	필수	컴퓨터입문, 컴퓨터네트워크, 멀티미디어기술활용	인터넷지식 72시간 외 모두 36시간	인터넷지식 4학점 외 모두 2학점
	선택	언어학개론, 사회언어학, 현대한어어음, 현대한어문법, 현대한어어휘, 고대한어, 문자학	언어학개론 72시간, 고대한어 144시간 외 36시간	언어학개론 4학점, 고대한어 8학점 외 모두 2학점
외국어학부	필수	의미론, 화용론, 한어수사학, 문장론, 언어와 문화, 현대한어주제연구, 음운학, 훈고학, 실험음운학, 인지언어학	과목당 36시간	과목당 2학점
	선택	제1언어습득, 제2언어습득개론	각각 36, 72학점	각각 2, 4학점
	필수	일반심리학, 심리언어학, 국외언어학, 제2언어습득이론주제연구	과목당 36시간	과목당 2학점
	선택	중국문학사, 세계문학사, 중국문화개론	과목당 36시간	과목당 2학점
외국어학부	필수	중외문화관계사, 중국사상사, 중국민속학	과목당 36시간	과목당 2학점
	선택			

	英語精讀, 聽力,  회화, 신문강독, 작문, 泛讀	精讀 432, 聽力 144, 회화 108시간 외 모두 72시간	精讀 24, 聽力 8, 회화 6학점 외 모두 4학점
	실용영어작문, 영어회화, 영미문학, 서양문명사, 영어통역, 영어번역, 무역영어, 영어주제토론, 제2외국어	과목당 36시간	과목당 2학점
	대외한어교수법, 教育測量 및 평가	과목당 36시간	과목당 2학점
	교육심리학, 현대언어교수이론, 교학론, 교학설계	과목당 36시간	과목당 2학점
	언어연구방법, 통계학, 문헌검색 및 이용	통계학 60시간 외 모두 36시간	과목당 2학점
	언어조사, 사회과학연구방법, 확률론	概率論 72시간 외 36시간	概率論 4학점 외 모두 2학점

<도표 4> 북경언어문화대학교 인문대학 석사교과과정

구분	교과명	학점	시간	비고
언어학	현대한어	2	80	4
	제2언어습득이론	2	40	2
	언어교학연구방법	2	40	2
	교학론	2	40	2
	제2언어교학개론	2	40	
	대외한어교수법	2	40	
언어심리학	맑스레닌저작	2	80	4
	제1외국어	2	160	6
	제2외국어(선택)	2	80	4
	인지심리학	2	40	2
언어정보처리	심리언어학	2	40	2
	언어정보처리	2	40	2
	이론언어학	2	40	2
	대외한어교수법체계연구	2	40	2
	화용분석	2	40	2

연구 분야		연구 주제				연구 실적	
연구 분야	연구 주제	연구 실적	연구 실적	연구 실적	연구 실적	연구 실적	연구 실적
연구 분야	한어교과 연구	언어인지			2	40	8
		국외언어교수법유과연구	2			40	
		교수이론과 실천		2		40	
		국외언어교수이론연구		2		40	
	한어교과 연구	교과과정연구			2	40	8
		교수이론과 실천		2		40	
		語言測試導論	2			40	
		국외언어교수법유과연구	2			40	
	한어습득 연구	제2언어습득연구			2	40	8
		문화교재학연구	2			40	
		제1언어습득개론		2		40	
		언어인지			2	40	
	한어교과 연구	語言測試導論	2			40	8
		心理測量專題		2		40	
		漢語測試開發			2	40	
		國外測試理論要籍研讀		2		40	

## 2) 한어대학 외국인 한어교사양성과정

1975년에 실험적으로 개설되었다가 1978년에 정식으로 설립된 한어대학 한어학과는 유학생을 위한 4년제 학부과정으로서는 중국에서 가장 일찍 설립된 정규과정이다. 대학 내에는 한어학과와 중국문화학과가 있는데 유학생들은 전공과목을 이수하고 학위논문을 통과하면 대학 졸업증과 학사학위증서를 받을 수 있다. 현재 한어대학 학생수는 2,115명이고 봄학기 와 가을학기마다 졸업생과 신입생이 있다. 현재 중국인 교수 166명, 외국인 교수 10명이 있으며 교사 1인 평균 일주일 수업시간은 13.5시간이다.

한어전공 교과과정은 아래와 같다(<도표 5>).

<도표 5> 북경언어문화대학교 한어대학 외국인 한어교사양성 교과과정

초급한어종합과	12	10					
漢語聽力	6	4					
한어읽고쓰기	6						
한어열독		6					
한어회화		2					
漢語視聽		1					
寫作入門		1					
중급한어종합과			6	6			
漢語聽力口語			4	4			
漢語泛讀			2	2			
漢語寫作基礎			2	2			
현대한어어음			2				
한자개론				2			
중국신문언어기초			4	4			
新聞聽力			2	2			
번역기초			2	2			
중국근대사			2				
중국현대사				2			
중국지리			2	2			
고급한어종합과					6	6	6
고급한어회화					4	4	
漢語寫作					2	2	
중국신문열독					4	4	
번역					4	4	4
현대한어어휘					2	2	
고대한어					2	2	
중국고대사					2	2	

	1997년				1998년			
	1학기	2학기	1학기	2학기	1학기	2학기	1학기	2학기
중국현대문학사				2	2			
중국문화사				4				
중국철학사					4			
당대중국화제						4	4	
현대한어문법						4		
漢語語法修辭								4
중국고대문학사						2	2	
漢語古籍選讀						2	2	
중문컴퓨터편집						2	2	
실습						2		
특강								2
학사학위논문								4
중화무술			2	2				

### 3) 한어교사연수대학 연수과정

한어교사연수대학은 1987년에 설립되었으며(원 한어교사연수센터, 1996년 11월 한어교사연수대학으로 개칭) 이는 당시 국가교육위원회가 공식적으로 인증한 첫 한어교사 전문 연수기구로서 현직교사와 해외 화교교사 연수 프로그램을 운영하고 있다. 1999년까지 10여 년 동안 총 92기에 달하는 각종 교사 연수반을 꾸렸고 40여 개 나라와 지역에서 온 근 2000명 교사들이 여기에 참가함으로써 명실공히 한어교사의 양성 및 재교육 기지로 되고 있다. 주당 20~24시간 수업으로 2주, 3주, 4주, 6주, 8주 등 연

수 코스가 있으며 연수완료시 시험 합격자에게 북경언어문화대학교 학습증서와 연수증서를 발급한다. 다음은 한어교사연수대학 연수프로그램이다(<도표 6>).

<도표 6> 북경언어문화대학교 한어교사연수대학 연수과정

수업과목	수업내용	수업방법	수업시간
한어어음, 어휘, 문법, 한자 교육과 교수법, 한어회화, 청력, 열독, 작문, 교육과 교수법, 한어교육이론, 방법 및 기교, 한어교재의 분석과 사용 및 편찬, 중국문화특강, 漢語語言提高課, 참관견학, 언어실천, 교학참관	한어언어학주제연구, 漢外語言對比主題研究, 제2언어교육의 이론과 방법 주제연구, 중국문화주제연구	보통말어음이론 및 훈련, 고급회화훈련, 청력훈련, 낭독훈련, 보통말과 광동방언 대비, 한어어음교수법, 중국문화특강	중국전통철학사상, 중국역사, 중국교육제도, 당대중국정치와 경제제도, 중국서법회화예술, 중국음악과 희곡, 중국무술

상술한 단과대학들 중에서 한어교사연수대학을 제외한 인문대학과 한어대학은 정규과정이 모두 4년이고 해당 교과목 학점 이수율과 동시에 실습을 진행한다. 인문대학의 교육실습은 한어대학에서 하며 시간은 2주간이고 학점은 2학점을 차지한다. 보통 1주일은 수업견학과 동시에 지도교수의 지도아래 교수안을 작성하고 2주 째에는 직접 교단에 서게 된다. 교육실습이 끝나면 지도교수의 서면평가와 함께 성적평가가 이루어진다. 한어대학의 언어실습은 견학 위주로 이루어진다.

정규과정에서의 성적평가는 보통 考試과목과 考查과목으로 나뉘는데 필수과목은 고사과목으로서 100점제로 하며 선택과목은 고사과목으로서 합격, 불합격으로 평가한다. 고사과목을 优, 良, 及格, 不及格 네 개 등급

으로 나누기도 하는데 85~100점은 优, 70~84점은 良, 60~69점은 及格, 60점 이하는 不及格이다. 시험은 한 학기에 중간시험과 기말 시험이 있다.

### 5. 대외한어교사 자격 인증 방식

1990년 6월 중국 국가교육위원회는 “對外漢語教師資格審定方法”을 반포하고 자격증 제도를 실시하였다. 교사 자격증은 ‘對外漢語教師資格考試’라는 자격고시에 합격하고 동시에 國家語言文字工作委員會가 실시하는 표준어 등급 시험(普通話等級水平考試)에서 2급 甲等 이상의 등급증서(普通話等級證書)를 받은 사람에게 발부된다. 응시대상은 4년제 정규 대학 졸업 이상의 학력과 320시간 이상 대외한어교육 경험이 있는 교사, 대외한어교육전공 학사학위 소지자, 이중학위 소지자 및 대외한어교육전공 석사학위 이상이며 실행기관으로 중국 내 10개 지정 대학 및 기관이 있다. 1991년에 시험이 처음 실시된 이래 시험의 구성과 내용이 조금씩 달라져 왔다. 시험 문제는 부교수급 이상의 대외한어교육 전문가들이 출제 위원회를 구성하여 출제한다. 합격 기준은 각 과목 60점 이상이며 과락이 있는 경우 합격 과목 점수는 3년간 유효하다. 과락 과목을 3년 이내에 통과하지 못하면 합격 과목도 무효가 되므로 전 과목을 재응시하여야 한다. 시험은 면접은 없고 필기시험만으로 구성되어 있다.

문항 형식은 객관식과 주관식을 함께 사용하고 있는데 외국어를 제외한 일반 과목의 경우 주관식 문항이 대부분을 차지한다. 지금까지는 외국어 시험에 영어, 일본어, 프랑스어 등 외국어 뿐이었는데 올해 처음으로 한국어를 외국어로 하는 응시자들이 18명 있었다. 중국 내에서 외국인에게 한어를 가르치는 교사와 해외에 파견되는 한어 교사는 반드시 자격증



서가 있어야 한다. 그러나 현재는 자격증을 소지하지 않은 교사도 교육에 종사하고 있는 상황이지만 중국 정부가 대외한어 교육의 전문화와 표준화를 목표로 시험을 시행하고 있으므로 자격증은 머지않아 대외한어교사의 기본 자격이 될 것이다.

## 6. 중국에서의 대외한어교사 양성의 특징 및 시사점

지금까지 중국에서의 대외한어교육 전반을 살펴보면서 중점적으로 대외한어교사 양성실태와 대외한어교사 양성 기관의 현황, 그리고 대외한어교사 인증제도에 대해 알아보았다. 아래에서는 대외한어교사 양성에서 나타난 몇 가지 특징을 종합하면서 그것과 결부시켜 중국에서의 한국어교사 양성 및 재교육과 관련한 사항에 대해 살펴보고자 한다.

중국에서의 대외한어교사 양성은 아래와 같은 몇 가지 특징을 지니고 있다.

첫째, 중국에서의 대외한어교육은 국가와 정부 전문기관의 관리체제 하에 이루어지고 있다. 정부는 1987년 교육위원회 산하에 國家對外漢語教學領導小組를 설립하였고 또 북경언어문화대학에 國家對外漢語教學領導小組辦公室을 두어 외국어로서의 한어교육의 전반적인 사항을 총괄하고 있다. 오늘날 중국에서의 대외한어교육이 “국가적, 민족적 차원의 프로젝트”로 부상하고 정규적인 체계를 갖춘 전문적인 학과로, 독립적인 학문으로 자리 매김 될 수 있었던 것은 바로 이와 같은 국가 및 정부차원의 정책적인 지지와 갈라놓을 수 없다.

둘째, 정규적이고 전문적인 양성기관을 통해 대외한어교사를 양성한다. 북경언어문화대학 등 네 개 대학에 정규 학부과정 또는 석, 박사 과정을 개설하여 해마다 상대적으로 안정된 양질의 대외한어교사를 배출하고 있

으며 이외에 현직 교사의 재교육 프로그램을 통해 사회적으로 늘어가는 대외한어교사의 수요를 만족시키고 있다.

셋째, 대외한어교사 자격 인증 제도를 통해 교사의 자격요건을 제시하고 그것을 평가하는 기본적인 틀을 마련하였다. 대외한어교사의 전문성 확보와 대외한어교육의 질적 수준 향상을 목표로 외국어로서의 한어교육을 담당할 수 있는 능력을 갖춘 교사의 자격을 인증하는 “對外漢語教師資格考試”를 실시함으로써 대외한어교육의 질적 발전을 도모할 수 있는 중요한 기반을 마련하였다.

넷째, 대외한어교사 양성과 관련하여 이론적인 학문체계를 초보적으로 갖추었고 학술연구인력 및 학술성과 발표지면을 확보하였으며 국제교류와 협력을 통해 한어교육의 학문적 발전 및 한어의 세계화에 이바지할 수 있게 되었다.

중국 대외한어교육의 이러한 특징은 한국에서의 국제 한국어교사 양성에 시사하는 바도 적지 않을 것으로 생각된다. 1970년대 이후 한국의 경제가 급속한 성장을 이룩하고 국제무대에서 한국의 위상이 갈수록 높아짐에 따라 세계적 범위에서 한국어 붐과 한류현상이 형성되고 있다. 중국이 그 전형적인 일례라고 할 수 있다. 80년대 말까지만 하여도 중국 내에 외국어로서의 한국어(소수민족언어로서의 조선어가 아닌)학과를 개설한 대학은 불과 3개에 지나지 않았지만 10년 가까이 지난 지금은 교육부에 학과등록을 마친 대학만 하더라도 20여 개나 된다.

물론 한국에서도 그 동안 국제 한국어 교육과 관련하여 여러 방면의 많은 연구를 진행하여 왔고 또 상당한 성과를 거둔 것도 사실이다. 그러나 한국 학계가 거둔 이러한 연구성과가 중국을 비롯한 해외의 한국어교육에서 얼마나 현실적으로 반영되고 있느냐 하는 문제에 대해서는 재고의 여지가 많을 것으로 짐작된다. 그 이유는 바로 교사들에게 있는 것이다.

중국의 대학들에서 한국어 교육에 종사하는 교사들을 살펴보면 대부분은 체계적인 한국어교육과정을 거치지 않은 사람들이다. 이것은 최근에 한국어학과를 설치한 대학들이 갑작스레 증가하면서 생긴 특수한 현상이다. 어떻게 하면 이러한 구조적인 모순을 극복하고 한국어 교육의 과학화와 활성화를 꾀할 것인가 하는 문제는 우리가 당면한 급선무이다.

그러나 아쉽게도 지금까지 한국 학계에서의 연구는 그 영역이 한국어 교육을 위한 교재연구와 교육방법론연구에 치중한 나머지 교육에서 가장 중요한 한국어 교사 양성에 대한 연구는 부진한 상태이다<sup>3)</sup>. 한국어교사 양성과 관련한 일관된 정책이나 방향이 없어 국내의 한국어교육과 해외에서의 한국어교육이 조화를 이루지 못하고 있다<sup>4)</sup>.

이런 측면에서 필자는 중국의 대외한어교육체제가 우리에게 시사하는 바는 크다고 생각한다. 정부 차원의 정책 규정과 제도적인 장치 마련, 학부정규과정의 개설과 전문가 양성의 석박사과정 설치, 한국어 교사 자격 제도의 실시, 해외 한국어 교사의 재교육 등 모두가 당면한 과제들이다. 동시에 이러한 정부 차원의 인가와 인증에 앞서 현재 실시하고 있는 교육기관의 연수 프로그램, 이를테면 서울대학교 사범대학의 “외국인을 위한 한국어교육지도자과정”을 해외에서 정규적으로 실시하는 것 등은 해외 한국어교사 재교육의 지름길로 될 수 있지 않을까 생각해본다.

필자는 중국에서 한국어 교육에 종사하는 사람으로서 한국의 해외 한국어교사 양성 및 재교육과 관련하여 보다 효과적이고 실용적인 방법이 모색되기를 기대하며 결론을 대신한다.

3) 박병수·이석만, “외국인을 위한 한국어 교육 교원 양성 프로그램개발 연구”, 1997.

4) 민현식, “국제 한국어 교사 자격 인증 제도 시행을 위하여”, 2000.

## 참고 문헌

- 張亞軍, 對外漢語教學法, 現代出版社, 1990.
- 呂必松, 對外漢語教學發展概要, 北京語言文化大學出版社, 1990.
- 中國對外漢語教學學會華東地區協作組, 面向世界的漢語教學, 上海復旦大學出版社, 1992.
- 對外漢語教學研究, 呂必松, 北京語言文化大學出版社, 1993.
- 趙賢州·陸有儀, 對外漢語教學通論, 上海外語教育出版社, 1996.
- 中國對外漢語教學學會秘書處, 中國對外漢語教學學會成立十周年紀念論文選, 北京語言文化大學出版社, 1996.
- 李 楊, 對外漢語本科教育研究, 北京語言文化大學出版社, 1999.
- 
- 김종식, 중국에서의 한국어 교원 연수에 대하여, 중국에서의 한국어교육, 대학사, 2000.
- 민현식, 국제 한국어 교사 자격 인증 제도 시행을 위하여, 2000.
- 박병수·이석만, 외국인을 위한 한국어 교육 교원양성 프로그램개발 연구, 1997.
- 조항록, 한국어 교육 정책의 현황과 과제, 국제한국어교육학회 제 10차 국제학술회의 초록집, 2000.

## 인터넷 사이트

- 중화인민공화국 교육부 홈페이지(<http://www.moe.edu.cn/chinaedu.htm>)
- 북경언어문화대학 홈페이지(<http://www.blcu.edu.cn/clp2001.htm>)
- 북경외국어대학 홈페이지(<http://www.bfsu.edu.cn/>)
- 화동사범대학 홈페이지([http://www.ecnu.edu.cn/800/23waihan/page\\_3.htm](http://www.ecnu.edu.cn/800/23waihan/page_3.htm))
- 상해외국어대학 홈페이지(<http://www.shisu.edu.cn/>)

## ■ 中文提要

### 論中國的對外漢語教師培訓體系

#### — 兼論國際韓國語教師培訓制度的改善方向

崔順姬

中國的對外漢語教育事業已有50年的曆史。50年來，中國政府和有關部門把對外國人的漢語教學作為一項國家和民族的專門事業，把對外漢語教學作為一門專門的獨立學科，給予了特別的重視。1962年，經國務院批准，成立了外國留學生高等預備學校，并于1965年1月正式改名為北京語言學院。1987年7月，經國務院批准，成立了國家對外漢語教學領導小組。

從1983年開始，北京語言學院、北京外國語大學、上海外國語學院和華東師範大學等學校相繼創辦了“對外漢語教學”本科專業，專門培養對外漢語教師。一些高校從1986年開始相繼招收該專業方向的碩士研究生。1999年，國家批准在北京語言文化大學設立了我國對外漢語教學專業第一個博士點。

目前，在中國開展對外漢語教學的院校約330余所，每年接受來華學習漢語的外國留學生約四萬人，對外漢語教師人數近5000人。為了確保對外漢語教師隊伍的基本素質，1990年頒布了《對外漢語教師資格審定辦法》，開始實施對外漢語教師資格證書制度。目前已有2050多位專、兼職對外漢語教師獲得證書。為支持國外的漢語教學，從1952年至1999年，中國政府共向70多個國家派遣了漢語教師1100多人次。近年來，通過各種渠道派往國外的漢語教師每年達300多人。

中國的對外漢語教師培訓有如下幾個方面的特點：

一是政府成立專門領導機構，直接做指導和協調工作。

二是通過正規的專業培訓機構來培養教師。

三是建立《對外漢語教師資格考試》制度，使對外漢語教師培訓更趨規範化和科學化。

四是初步建立了有關對外漢語教師培訓體系的理論框架，並確保了研究陣地。

中國在培養對外漢語教師方面所作出的一系列政策和措施，對韓國的國際韓國語教師培訓有一定的借鑒意義。就中國的韓國語教育而言，目前在中國從事韓國語教育的教師大部分都沒有上過正規的韓國語教育課程，還處於經驗型教育階段。這是最近幾年來由於韓國語專業在數量上增長過快而產生的特殊現象。如何克服這種不合理的結構上的矛盾，把國際韓國語教育推向科學化和正規化軌道，這是擺在我們面前的一個課題。到目前為止，韓國學界在國際韓國語的研究方面還局限於教材開發和教學方法論上，對於國際韓國語教師的培養問題，政府有關部門還沒有制定出統一的政策和相應的具體措施，韓國國內的韓國語教育和海外的韓國語教育還存在嚴重不協調的現象。

為解決上述問題，應該盡早開設培養國際韓國語教師的大學本科課程，以及培養專家的碩士，博士課程，並制定國際韓國語教師資格考試制度，建立和健全海外韓國語教師的研修渠道，這是當前我們要首先解決的問題。另外，把韓國現有的韓國語教師培訓課程，如漢城大學的“為外國人的韓國語教育指導者課程”定期在海外實施，也不失為一種解決眼前困難的好辦法。